

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 38 (1965)

Heft: 7

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

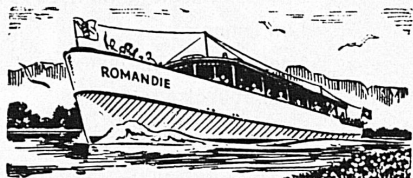
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

La belle croisière sur les eaux du Jura

Neuchâtel
Nidau
Büren
Solothurn



Kurs- und Spezialfahrten für Vereine und Schulen sowie auf den drei Seen

Auskünfte und Fahrpläne durch:

W. Koelliker, Port, Neuchâtel

Platzzahl beschränkt

Telefon 038/5 20 30
bei den Auskunftsbüros SBB und im offiziellen Kursbuch
Verschiedene günstige Rundreisebillette



Diese Währungen, und viele mehr, erhalten Sie bei der Bank.

Unser Ferienprospekt verrät, was wo und während Ihrer Reise zu beachten ist. Den Umgang mit fremden Noten und Münzen erleichtert Ihnen unser praktischer Währungsschieber.



Schweizerische Volksbank

Säntis-Schwebe- bahn



Herrliches Ausflugsziel der Nordostschweiz

Der Säntis bietet eine Rundschau von überwältigender Weite und Grossartigkeit

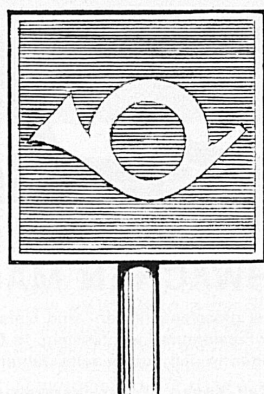
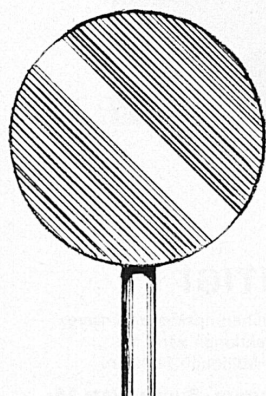
Sommerferien Bergsport



herrliches Touren- und Wandergebiet mit einzigartiger Aussicht, sechs Bergseen, vielgestaltiger Alpenflora und guten Verpflegungs- und Unterkunftsmöglichkeiten
Günstige Rundreisebillette

Mit weiteren Auskünften und Prospekten dienen gerne:

Verkehrsbüro Bad Ragaz
Telefon 085 9 12 04
oder **Verkehrsbüro Wangs**
Telefon 085 8 04 97



per Bahn... oder per Post... erhalten Sie unsere Auswahlen bequem ins Haus. Damit wählen Sie unbeeinflusst im Kreise Ihrer Familie. Verlangen Sie unseren illustrierten Gratiskatalog. Haushalt - Sport - Photo - Kino - Lederwaren - Möbel - Radio...

V.A.C

RENÉ JUNOD SA
LÉOPOLD-ROBERT 115
LA CHAUX-DE-FONDS

par rail... ou par route... sans vous déranger vous parviendra la marchandise choisie dans notre magnifique catalogue illustré, que nous vous enverrons gratuitement articles de ménage et de sport - maroquinerie - tapis - meubles...

1100 Raiffeisenkassen



stehen als gemeinnützige
Spar- und Kreditinstitute
im Dienste
der schweizerischen
Landbevölkerung

**Zusammenschluss im Verband
schweizerischer Darlehenskassen
St. Gallen**

Konfitüre heiss einfüllen



«Bülach-Universal»
Einmach- und
Konfitüreglas

mit der weiten Öffnung von 8 cm

- Leichtes Füllen
- Leichtes Entleeren
- Leichtes Reinigen

Geeignet zum Heisseinfüllen von Früchten und Tomaten und besonders für die **Konfitürebereitung nach der Heisseinfüllmethode**. Genaue Angaben finden Sie in unserer **gelben Broschüre** «Einmachen leicht gemacht», die auch Rezepte über das **Sterilisieren** von Gemüse und Fleisch enthält. -Verlangen Sie ein solches Büchlein in Ihrem Laden, Preis 50 Rp. Die Broschüre kann auch direkt ab Fabrik bezogen werden gegen Einsendung von 50 Rp. in Briefmarken.

Glashütte Bülach AG

KONKORDIA

VERBUNDEN



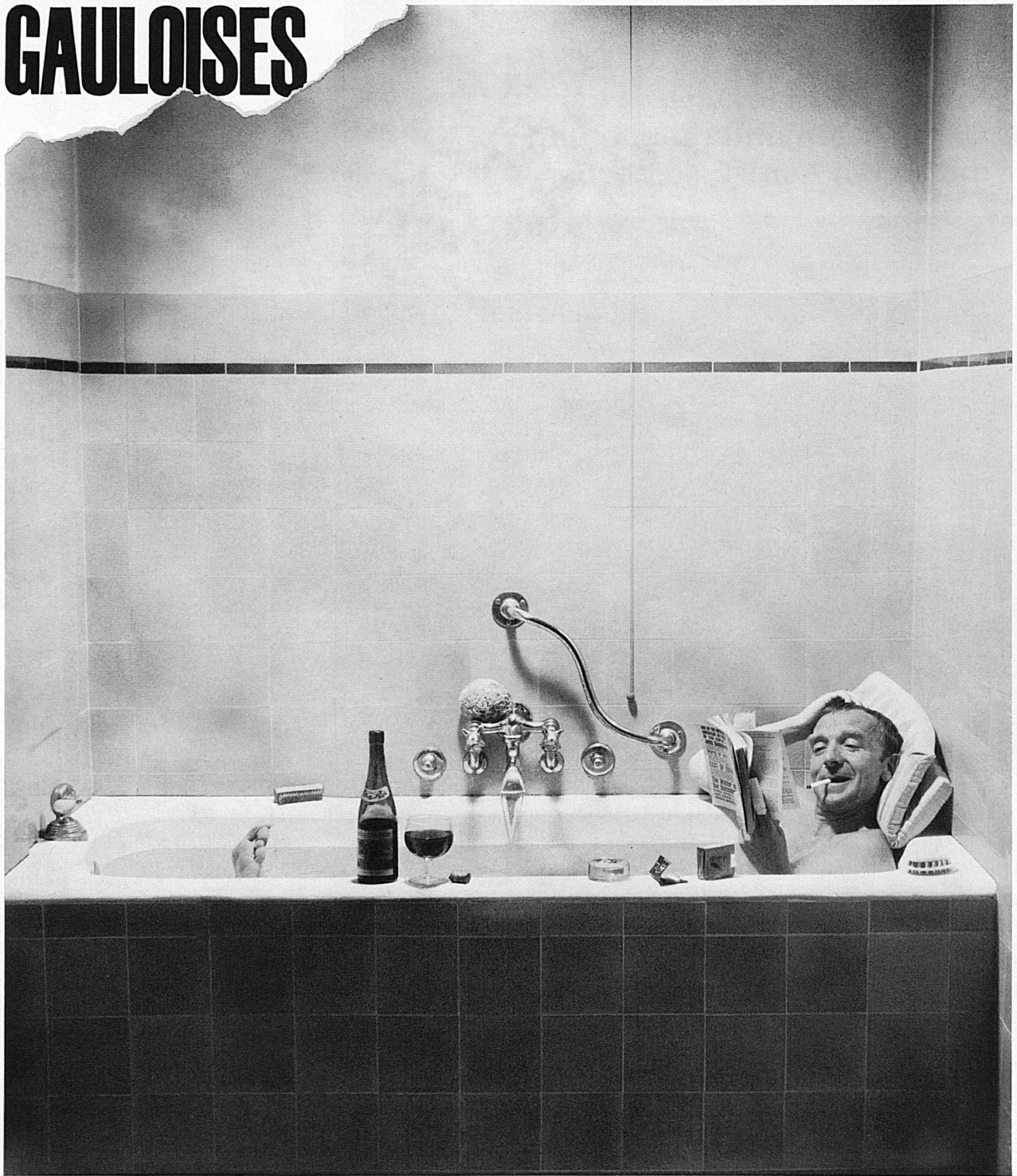
WERDEN AUCH DIE SCHWACHEN MÄCHTIG!

Die im Jahre 1890 gegründete Konkordia ist eine der grössten Kranken- und Unfallversicherungskassen unseres Landes mit Tätigkeit in der ganzen Schweiz und im Fürstentum Liechtenstein. In 600 Sektionen zählt sie mehr als 300 000 Versicherte. Ihre Leistungen betragen in den letzten zehn Jahren 200 Millionen Franken.

Die Konkordia versichert
Männer, Frauen und Kinder

**Konkordia, Schweizerische Kranken- und Unfall-Kasse Zentralverwaltung Luzern, Bundesplatz 15
Telefon 041 2 04 34**

GAULOISES



Sind sie der Gauloises Typ?

(unkonventionell, mit einer Vorliebe für Gemütlichkeit)

Heisst Ihr Hobby Lebenskunst? Ist es Ihnen dann am wohlsten, wenn Sie die guten Dinge in greifbarer Nähe haben? Und nehmen Sie sich ganz einfach die Zeit, unbekümmert und in Musse zu geniessen? Dann gehören Sie dazu – zu den Unabhängigen, zu den Individualisten, zu jenen, die es

verstehen, dem Glück ein wenig nachzuhelfen... corriger la fortune, nennen es die Franzosen, die Erfinder der Gauloises. Ihrer Gauloises, die Ihnen den Genuss des Echten, des Reinen verschafft.

GAULOISES – ORIGINAL TABAC DE FRANCE. REIN, REICH.
UNVERFÄLSCHT. UN PLAISIR SANS ÉGAL. FÜR ECHTE RAUCHER!

G 65/7 F

**Mehr Freude
auf Bergfahrten und Wanderungen
mit einem Kern-Feldstecher**



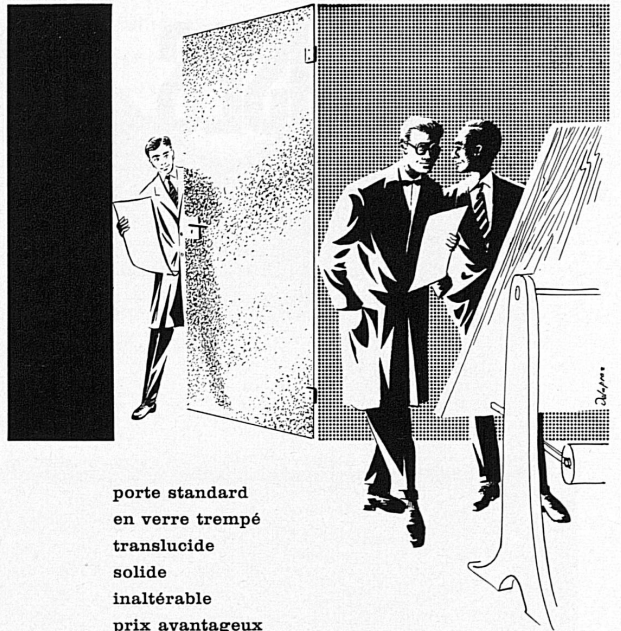
Handlich, leicht und robust muß der Feldstecher sein, der Sie in die Ferien, auf Bergfahrten und Wanderungen begleitet. Sein Gesichtsfeld soll groß sein und das Bild scharf und kontrastreich.

Der Kern Pizar 8x30 erfüllt alle diese Wünsche und findet selbst im vollgepackten Rucksack Platz. Die 8-fache Vergrößerung erlaubt auch nach anstrengendem Aufstieg einwandfreies Beobachten.

Prüfen Sie die Kern-Feldstecher bei Ihrem Optiker.
Er wird Sie gerne beraten.



Kern & Co. AG 5001 Aarau



porte standard
en verre trempé
translucide
solide
inaltérable
prix avantageux



CLARIT

Un produit suisse de qualité
Distribué par :

Sécurit SA Genève Tél. 35 98 00
Turuvanni SA Lausanne 26 32 73

**SEIT
1876**

LICHTPAUSPAPIERE
Zeichenpapiere Pauspapiere Millimeterpapiere

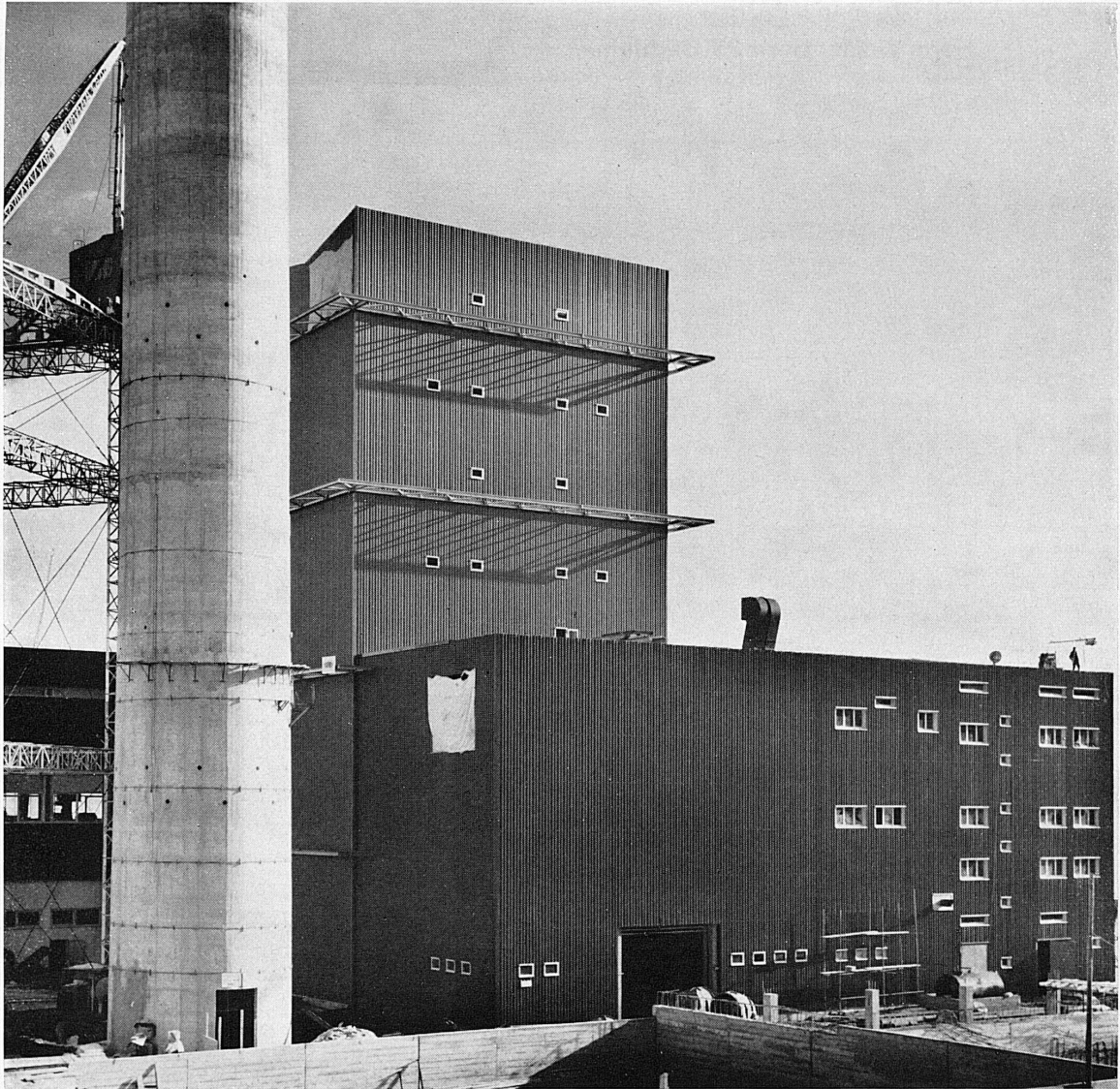
A. MESSERLI AG

Lavaterstrasse 61
8027 Zürich
Tel. 051 2712 33

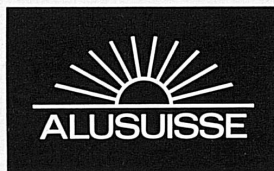
Unbeschränkt wetterbeständig

Aluman-Bleche für Spenglerarbeiten und lange Wellbänder für Dächer und Verkleidungen – blank oder Alucolux farbig einbrennlackiert – sind eine Alusuisse-Spezialität. Alusuisse-Material für die Aussenhaut moderner Industriebauten überdauert Generationen!

Bauen Sie preisgünstig mit Alusuisse-Material und Alusuisse-Beratung!

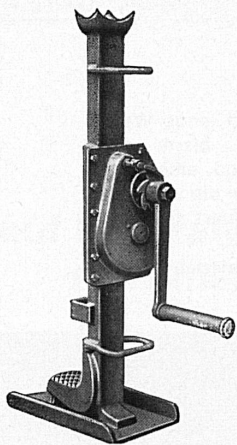


Thermische Zentrale Vouvry



Schweizerische Aluminium AG

Verkaufsabteilung 8048 Zürich, Tel. 051/54 80 80



Stahlwinden

ROBOR Schutzmarke

2 bis 20 Tonnen Tragkraft
für Industrie Geleisebau Lokomotiven
Forstwirtschaft usw.

Reparaturen aller Fabrikate

Hans Weiss, Bern 27 Bethlehem
Lastwindenfabrik Telephon 031 66 17 14

Kundenguss in Grauguss
Bronze- und Aluminiumguss
Büchsen und Barren
in Sonderbronze CBC 31

Lagerweissmetall Marke ORIS
Installationsguss
Bauguss
Bremsklötze

CHRÉTIEN & CO.
4410 Liestal
Tel. 061 84 16 03

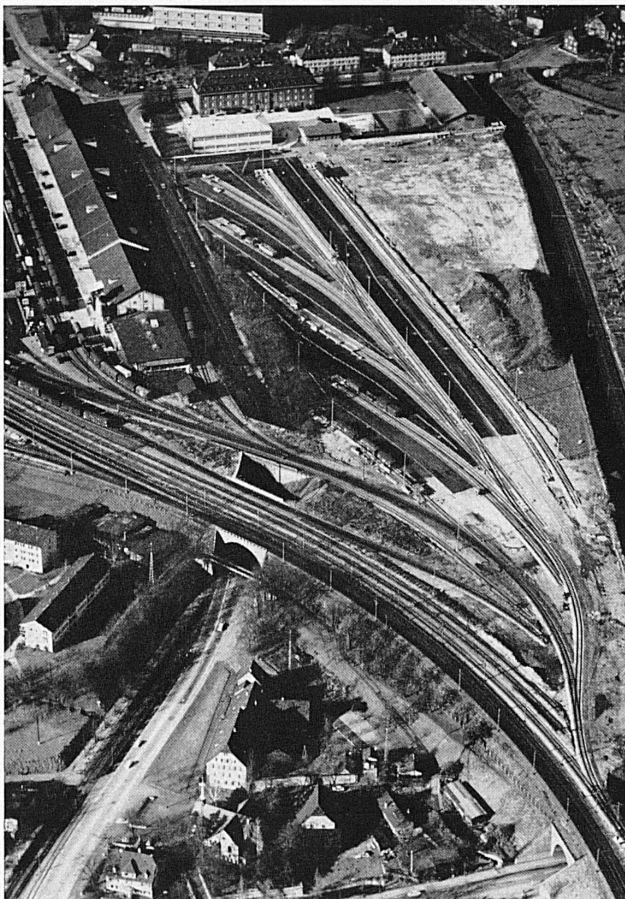
EISEN- UND METALLGIESSEREIEN

GUSS **CHRÉTIEN & CO. LIESTAL**

Jakob Weber Geleisebau Unternehmung

MuttENZ und Basel

MuttENZ: Im Gstrüpf 29, Telephon 53 17 25
Filiale Basel, Telephon 33 82 47



Ausbau Basel GB

Neue Freiverladeanlage
auf der Zeughausmatte 1963



Blanker

Einsatzstahl
Automatenstahl
Vergütungsstahl
Maschinenbaustahl



gezogen
geschält
geschliffen

MECH. EISENWARENFABRIK AG. KEMPTEN ZH
Zieherei Schrauben Décolletage Telephon (051) 77 09 44

Spezialunternehmen
für Geleisebau und elektrische
Schienenschweissung

Sersa AG

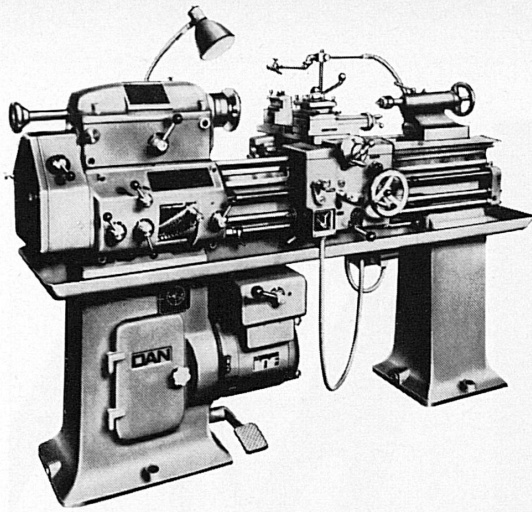
Projektierung, Neuerstellung,
Erneuerung und Unterhalt
von Geleiseanlagen

Schweissung
von Schienenstössen
Regenerierung von
Weichen und Kreuzungen

Verkauf und Vermietung
von Geleisebaumaschinen,
Werkzeugen
und Beleuchtungsanlagen

Telefon 051 25 26 30
Zürich 4
Brauerstrasse 126

CHRISTEN



DAN Genauigkeits-Drehbank

mit gehärteten und geschliffenen Führungsbahnen

Technische Daten	
Spitzenweite	750 mm
Spitzenhöhe	145 mm
Dreh- \varnothing über Bett	285 mm
Dreh- \varnothing in der Kröpfung	400 mm
Drehzahlbereich	45–1800 Upm
Nettogewicht	ca. 880 kg

Dass diese Konzeption einem echten Bedürfnis entspricht, beweisen die über 1000 gelieferten DAN-Drehbänke.

Eine vielseitige Drehbank mit handlicher und übersichtlicher Anordnung der Bedienungselemente. Sie eignet sich vorzüglich für die Herstellung von Einzelteilen wie für die Serienfabrikation.

Die gedrungene Bauart, breite Führungsbahnen, die tief liegend und weitgehend abgedeckt sind, sichern der Maschine eine andauernde, hohe Genauigkeit.

Christen & Co. AG
Quellenweg 15

Wabern-Bern
Telex 32 5 32

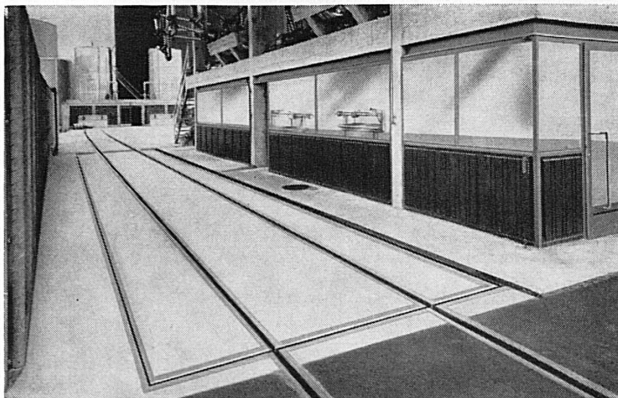
Werkzeugmaschinen
Telefon 031 22 56 11



L'installation moderne de climatisation par la maison spécialisée

**EKALT
AG**

Bâle
061 / 38 03 92
Berne
031 / 52 12 77



Auto- und Eisenbahnwagen von 20 bis 200 t Tragkraft; Brücken 7 bis 20 m lang, aus armiertem Beton; torsionsfreies Hebelwerk, verstell- und auswechselbare Schneiden; Gewichtsanzeige mittels Laufgewichtsbalkens oder vollautomatisch mit Zeigerkopf oder Registrierdruckwerk, System Schenck

Ammann & Co. Waagenfabrik Ermatingen

Gegründet 1866

Telefon 072_z 8 96 22

Drahtseile

für höchste Beanspruchung



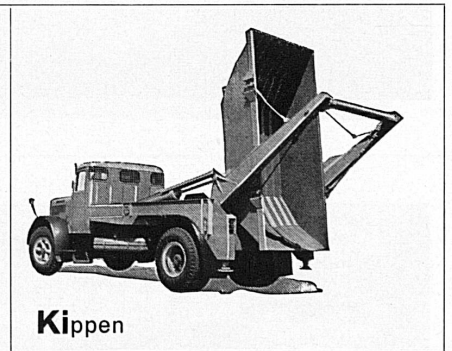
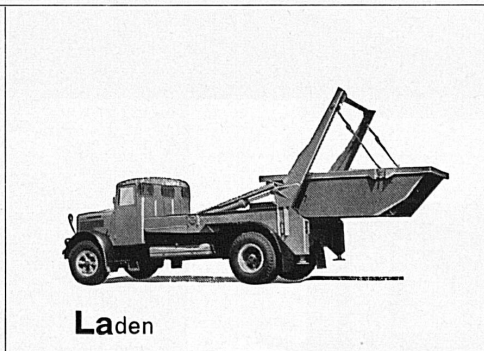
Kabelwerke Brugg AG
Tel. 056 41151



WIRZ

WE-LA-KI

Das neue Transportsystem ohne Wartezeit



Ein Lastwagen arbeitet ► mit 10 bis 20 Behältern und bietet dadurch grösste Wirtschaftlichkeit

ERNST WIRZ AG, UETIKON am Zürichsee



Kipper- und Maschinenfabrik
Telefon 051-74 15 31



**ALBISWERK
ZÜRICH A.G.**

ALBIS-STEUERUNG



Kommandoplatz der ersten zentralisierten Verkehrsregelung der Schweiz, im «Spiegelhof» Basel

Programmgesteuerte Grüne Welle seit 1950!


Die zentralgesteuerte **ALBIS-Verkehrsregelungsanlage** erlaubt die **Zusammenschaltung der Signalanlagen** beliebig langer **Strassenzüge** zu **grünen Wellen**.

Der Eingabe des jeweils auf Grund von **Statistik** oder **Momentanzählungen** ausgewählten **Regelungsprogrammes** in jede

Schaltgruppe dient der gezeigte **Kommandoplatz**. Ab 1965 werden **Rechner**, die den **Datenfluss** des **Fahrzeugmeldenetzes** verarbeiten, die **vollautomatische verkehrsgerechte Programmauswahl** von stark belasteten **Kreuzungsgruppen** übernehmen.

ALBISWERK ZÜRICH A.G. 8047 ZÜRICH
Vertretungen in Bern, Lausanne und Zürich

Bitte verlangen Sie unseren Prospekt R 1050



La bière suisse
est un vrai délice

Schweizer Bier
ist etwas Gutes

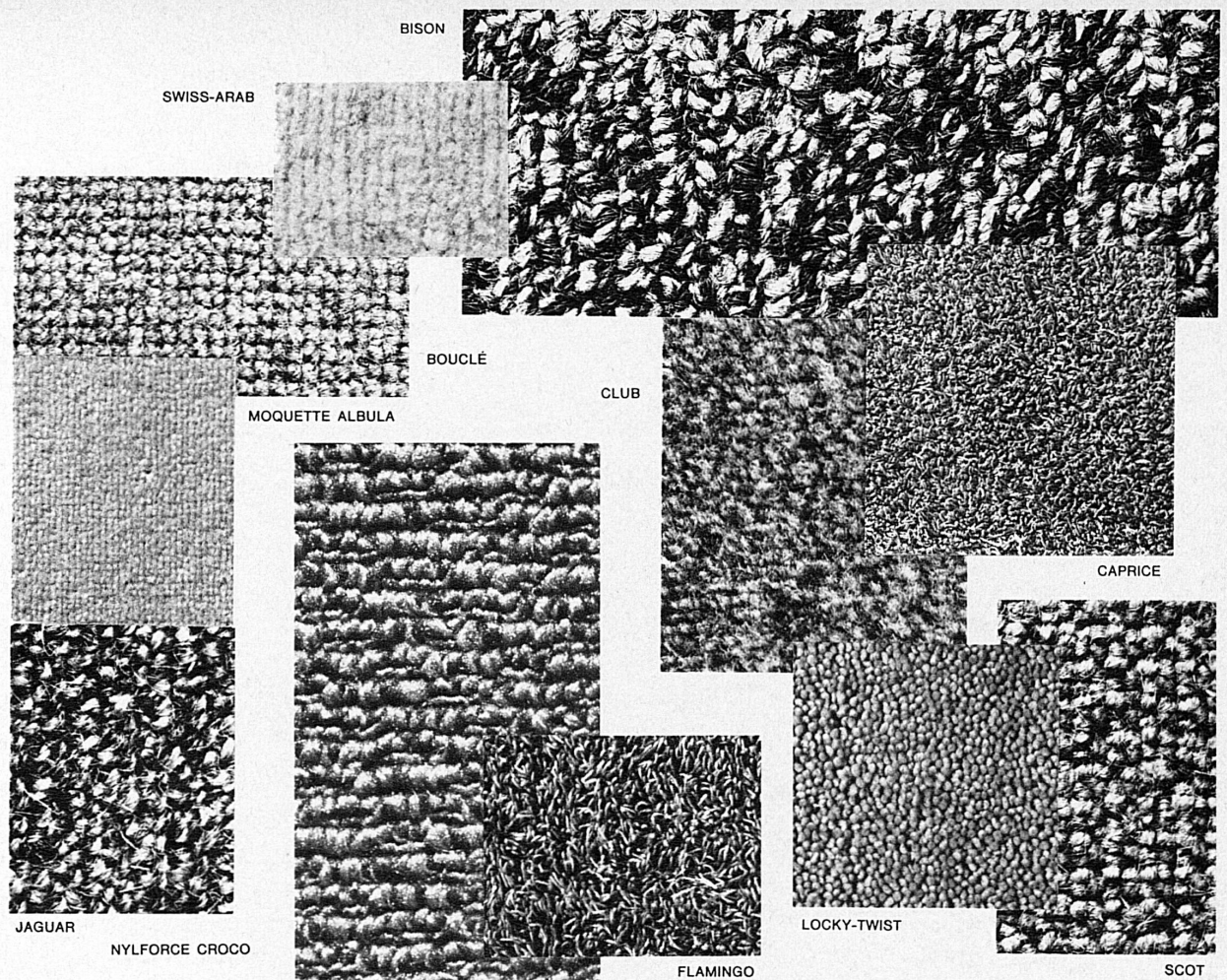
La birra svizzera è di
primissima qualità

Zwitsers bier is waarlijk
iets bijzonders

Cerveza suiza bebida deliciosa

Swiss Beer is really
delicious

Schwyzer Bier isch
öppis Guets



Die Schweiz. Teppichfabrik Ennenda bietet Ihnen eine Auswahl, welche jahrzehntelange Erfahrungen mit den neuesten Erkenntnissen verbindet. Jeder dieser Teppiche hat seinen eigenen Stil – seine besondere Struktur – seine ausgesucht schönen Farben. Jeder ist zu einem Begriff geworden. Jeder Teppich hat seine spezifischen Vorteile, über die wir Sie gerne fachlich beraten. Allen gemeinsam ist der Name ENNENDA, der Name der ältesten schweizerischen Teppichfabrik – mit der modernsten Produktion.

In der Schweiz wählt man Teppiche



ENNENDA

**Diese Produktion enthält exklusive Leistungen
Ergebnisse neuzeitlicher Entwicklungen
Spitzenerzeugnisse der Teppichindustrie**

1965 noch vielseitiger als je – im Fortschritt up-to-date

Im Final Ihrer Wahl:
der Teppich, dessen Farbe Sie sich wünschen – in der Struktur,
die Ihnen gefällt – in der Qualität, die Ihren Anforderungen ent-
spricht – neuzeitlich in Material und Konstruktion – und den Sie
nicht nur «von Wand zu Wand», sondern genau so gross – nach
Mass! – haben können, wie Sie ihn wirklich benötigen.

Unser Showroom dient Ihrer zuverlässigen Beratung und Wahl.
Lieferung erfolgt über den Teppichhandel.



TEXTILWERK AG ZÜRICH

Showroom: Beethovenstrasse 48, Zürich



NYLFORCE ECLAT

vom Suchard drum so guet



oh... DE LUXE !



dass Er für Sie
die zarte DE LUXE wählt, verrät
die liebevolle Aufmerksamkeit
des Feinschmeckers.

DE LUXE – die extrahelle Doppelrahm-Schokolade

Mit Avanti Bilder-Bons